

**ACUERDO ENTRE  
LA SECRETARIA GENERAL DE LA ORGANIZACIÓN  
DE LOS ESTADOS AMERICANOS**

**Y**

**EL CONSEJO SUPREMO ELECTORAL DE LA REPÚBLICA DE NICARAGUA  
SOBRE EL PROCEDIMIENTO DE ACOMPAÑAMIENTO DE LA  
MISIÓN DE OBSERVACIÓN ELECTORAL PARA LAS ELECCIONES  
MUNICIPALES A LLEVARSE A CABO EL 4 DE NOVIEMBRE DE 2012**

La Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos (en adelante la SG/OEA) y el Consejo Supremo Electoral de la República de Nicaragua (en adelante el CSE),

**CONSIDERANDO:**

Que la República de Nicaragua por medio de las autoridades competentes solicitó la participación de la SG/OEA de una Misión de Acompañamiento Electoral para las elecciones municipales de la República de Nicaragua, que se llevarán a cabo el 4 de noviembre de 2012;

Que la SG/OEA acogió la solicitud disponiendo el envío de una Misión de Acompañamiento Electoral (en adelante la Misión) a la República de Nicaragua con el objetivo de acompañar las elecciones municipales que se realizarán el 4 de noviembre de 2012;

Que en la Resolución AG/RES. 991 (XIX-O/89), la Asamblea General de la Organización de los Estados Americanos (OEA) reiteró al Secretario General la recomendación de "organizar y enviar misiones a aquellos Estados miembros que, en ejercicio de su soberanía, lo soliciten, con el propósito de observar el desarrollo, de ser posible en todas sus etapas, de cada uno de los respectivos procesos electorales"; y

Handwritten signature and initials in the bottom right corner of the document.

Que la Carta Democrática Interamericana, en su artículo 24, establece lo siguiente: "Las Misiones de Observación Electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la Misión de Observación Electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la Misión de Observación Electoral",

Que por el término "acompañamiento" mencionado en el presente Acuerdo, se entiende "observación electoral" conforme a lo previsto en el ordenamiento jurídico de la OEA, incluyendo a la Carta Democrática Interamericana.

**ACUERDAN:**

**Primero:**

**Garantías**

- a) El CSE garantiza a la Misión todas las facilidades para el cumplimiento adecuado de su Misión de Acompañamiento de las elecciones municipales, que se realizarán el 4 de noviembre de 2012, de conformidad con las normas vigentes en la República de Nicaragua y los términos de este Acuerdo.
- b) El CSE garantiza a la Misión el pleno ejercicio de sus funciones en las fases pre-comiciales, comiciales y post-comiciales de todo el proceso electoral hasta la asunción de las autoridades electas en las elecciones municipales, que se realizarán el 4 de noviembre de 2012, en la República de Nicaragua. La presencia de la Misión en el país podrá ser extendida cuando las circunstancias así lo requieran, previo acuerdo con el CSE.
- c) El CSE, durante el día de los comicios, y los períodos pre-comiciales y post-comiciales, garantizará a la Misión el libre desplazamiento y movimiento en todo el territorio nicaragüense, así como el acceso a los acompañantes de la Misión a todas las áreas de los organismos que conforman el sistema electoral, incluyendo los centros de cómputo desde el inicio de la Misión hasta la terminación del escrutinio correspondiente.



d) El CSE garantizará a la Misión el pleno acceso a los órganos electorales descentralizados, así como aquellos que tienen a su cargo las actividades de votación, escrutinio y totalización de votos, los cuales son las Juntas Receptoras del Voto (JRVs) y el CSE. El CSE facilitará a la Misión copia de los resultados que consten en las actas de escrutinio de aquellas Juntas Receptoras de Votos donde no estén presentes los miembros de la Misión durante el proceso de escrutinio de votos de las elecciones municipales, que se realizarán el 4 de noviembre de 2012, en la República de Nicaragua.

**Segundo:**

**Información**

a) El CSE suministrará a la Misión toda la información referente a la organización, dirección y supervisión de las elecciones municipales, que se realizarán el 4 de noviembre de 2012 en la República de Nicaragua. La Misión podrá solicitar al CSE la información adicional necesaria para el ejercicio de sus funciones, y el CSE proveerá a la Misión toda la información solicitada.

b) La Misión podrá informar al CSE acerca de las irregularidades e interferencias que observe o que le fueran comunicadas. Asimismo, la Misión podrá solicitar al CSE información sobre las medidas que al respecto se hubieren tomado, y el CSE proveerá a la Misión toda la información solicitada.

c) El CSE facilitará a la Misión información relativa a los padrones electorales y a los datos contenidos en sus sistemas automatizados referidos a dichos padrones, que es el mismo entregado a las organizaciones políticas participantes. Asimismo, proveerá toda otra información relativa al sistema de cómputos para el día de las elecciones y ofrecerá demostraciones de su operación. Igualmente, el CSE suministrará información acerca de las condiciones de orden público existentes en el territorio nacional durante las distintas etapas de la elección municipal que se realizarán el 4 de noviembre de 2012 en la República de Nicaragua.

d) El CSE garantizará a la Misión información sobre la transmisión de resultados, el cómputo provisional y el cómputo definitivo. Para tal efecto, el CSE garantizará el acceso de la Misión a los respectivos Centros de Cómputos.



e) La Misión podrá emitir informes públicos y periódicos como resultado de la observación in situ de este proceso electoral. Las partes acuerdan que durante la etapa post-comicial, la Misión se compromete a llevar a cabo una visita al país, para presentar a las autoridades correspondientes, los hallazgos y las recomendaciones correspondientes, como parte del seguimiento a las actividades de acompañamiento de la Misión al proceso electoral. Siempre y cuando ocurriesen hallazgos y fuere el caso pertinente.

**Tercero:**

**Disposiciones Generales**

- a) El Secretario General de la OEA designará al Jefe de la Misión, quien representará a la Misión y a sus integrantes frente a las distintas instituciones del Estado de la República de Nicaragua y frente al Gobierno de la República de Nicaragua.
- b) La SG/OEA comunicará al Presidente del CSE los nombres de las personas que integrarán la Misión, los que estarán debidamente identificados con una credencial de identificación de la SG/OEA y del CSE, elaborados especialmente para la Misión. Ningún Acompañante será de nacionalidad nicaragüense.
- c) La Misión deberá actuar con imparcialidad, objetividad e independencia en el cumplimiento de su cometido.
- d) El Secretario General de la OEA entregará al CSE una copia del informe final de la Misión.
- e) El CSE hará conocer y difundirá entre todos los organismos con responsabilidad en el proceso electoral el contenido de este Acuerdo.



**Cuarto:**

**Privilegios e Inmunidades**

Ninguna disposición en este Acuerdo se entenderá como una renuncia a los privilegios e inmunidades de los que gozan la Secretaría General de la OEA y la OEA, sus órganos, su personal y sus bienes conforme a la Carta de la OEA, cuyo instrumento de ratificación fue depositado por el Gobierno el 26 de julio de 1950; al Acuerdo sobre Privilegios e Inmunidades de la OEA, cuyo instrumento de ratificación fue depositado por el Gobierno el 25 de enero de 1961; al "Acuerdo entre la SG/OEA y el Gobierno de la República de Nicaragua sobre el funcionamiento de la Oficina de la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos y el Reconocimiento de sus Privilegios e Inmunidades" suscrito el 2 de octubre de 1989, y al Acuerdo entre el Gobierno y la SG/OEA relativo a los privilegios e inmunidades de los miembros de la Misión para las elecciones municipales que se realizarán el 4 de noviembre de 2012 en la República de Nicaragua, firmado el 11 de octubre de 2012 y a los principios y prácticas que inspiran el derecho internacional.

**Quinto:**

**Vigencia y Terminación**

Este Acuerdo entrará en vigencia a partir de su firma por los representantes autorizados de las Partes, permaneciendo en vigor hasta que la Misión concluya sus labores.

Cualquiera de las Partes podrá dar por terminado este Acuerdo sin necesidad de justificar la causa de su decisión mediante una comunicación escrita dirigida a la contraparte, y con una anticipación no menor a quince días corridos a la fecha de terminación. No obstante, si la SG/OEA da por terminado este Acuerdo, la SG/OEA explicará, si así es el caso, que la terminación ha sido causada por situaciones o eventos ocasionados por terceros fuera del control del CSE, y por lo tanto no imputables al CSE ni a terceros bajo su control.



**Sexto:**

**Solución de Controversias**

Las Partes procurarán resolver mediante negociaciones directas cualquier controversia que surja respecto a la interpretación y/o aplicación de este Acuerdo. Si ello no fuera posible, la cuestión será resuelta mediante el procedimiento que al efecto acuerden las Partes.

EN FE DE LO CUAL, los representantes de las Partes, debidamente autorizados al efecto, firman el presente documento en dos originales igualmente válidos en Managua, Nicaragua, a los once días del mes de octubre del año dos mil doce.

**POR LA SECRETARÍA GENERAL DE  
LA ORGANIZACIÓN DE LOS  
ESTADOS AMERICANOS**



**Lázaro Cárdenas Batel**  
Jefe de Misión

**POR EL CONSEJO  
SUPREMO ELECTORAL DE LA  
REPÚBLICA DE NICARAGUA**



**Roberto Rivas Reyes**  
Presidente del Consejo Supremo  
Electoral